CINEMA

A2/B1

LADRI DI BICICLETTE

Film di Vittorio De Sica

ONLINE ITALIAN CLUB.COM

Ladri di biciclette

un film di Vittorio De sica

raccontato da Giovanni Galavotti

A simplified book for learners of Italian, published by OnlineItalianClub.com

Level A2 / B1 (Intermediate)

© OnlineItalianClub.com 2015

Cover design: Anya Lauri
Cover photo: public dominion

info@imparareonline.co.uk
OnlineItalianClub.com is a trading name of Imparareonline Ltd.
Registered in England, no. 8569282, B1 Business Center, Suite 206, Davyfield Rd. Blackburn BB1 2QY

Contenuti

Ladri di biciclette....2
Glossario....2
1. Un lavoro, finalmente!....3
Glossario....3
Esercizio....4
2. Al monte di pietà....5
Glossario....5
Esercizio....6
3. Il primo giorno di lavoro....7
Glossario....7
Esercizio....8
4. La ricerca della bicicletta....9
Glossario....9
Esercizio....10
5. La mensa dei poveri....11
Glossario....11
Esercizio....12
6. Dalla santona....13
Glossario....13
Esercizio....14
7. A casa del ladro....15
Glossario....15
Esercizio....16
8. Un ultimo, disperato tentativo....17
Glossario....17
Esercizio....18
Soluzioni....19

Ladri di biciclette

un film di Vittorio De Sica

Con: Lamberto Maggiorani, Enzo Staiola, Lianella Carell

Soggetto: Cesare Zavattini (dal romanzo di Luigi Bartolini)

Sceneggiatura: Oreste Biancoli, Suso Cecchi D'Amico, Vittorio De Sica, Adolfo Franci, Gherardo Gherardi, Gerardo Guerrieri, Cesare Zavattini

Fotografia: Carlo Montuori

Scenografia: Antonio Traverso

Montaggio: Eraldo Da Roma

Musiche: Alessandro Cicognini

Produzione: P.D.S. "Produzioni De Sica"

Regia: Vittorio De Sica

Premi: Premio Oscar per il Miglior film straniero e 6 Nastri d'argento (tra cui Miglior film) nel 1949, Golden Globe per il Miglior film straniero nel 1950

Curiosità. Film del 1948, è uno dei capolavori del Neorealismo italiano, un movimento culturale che nel cinema aveva queste caratteristiche: vicende e personaggi quotidiani; attori non professionisti, "presi dalla strada"; location reali e recitazione naturalistica, spesso con dialoghi dialettali.

Glossario

ladri: thieves

romanzo: novel

soggetto: story

sceneggiatura: screenplay

scenografia: production design

montaggio: editing

regia: direction

capolavori: masterpieces

vicende: events

dialettale: in dialect

1. Un lavoro, finalmente!

Listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

Un venerdì nella Roma del secondo dopoguerra. Davanti all'ufficio di collocamento molti disoccupati aspettano. Antonio Ricci è lontano, sicuro che anche oggi non ci sarà lavoro per lui. Ma oggi, invece, l'impiegato del collocamento chiama il suo nome: c'è un posto libero come attacchino del Comune e la mattina dopo Antonio può cominciare.

È necessario però avere una bicicletta, e in questo momento Antonio non ha una bicicletta.

"La posso avere tra un po' di giorni" dice Antonio.

Ma l'impiegato risponde: "Devi avere la bicicletta, se no dò il lavoro a qualcun altro".

Altri uomini urlano: "Io ho la bicicletta! Io ho la bicicletta!".

"Allora Ricci, questa bicicletta c'è o non c'è?" chiede l'impiegato.

E Antonio: "C'è, c'è. Domani mattina ci vado con la bicicletta".

Antonio va a casa e dice tutto alla moglie Maria: la bicicletta di Antonio è al monte di pietà, ha dovuto impegnarla in cambio di soldi. Come possono fare?

Maria ha un'idea e comincia a togliere le lenzuola dai letti.

Antonio non capisce: "Che cosa fai?"

"Si può dormire anche senza lenzuola, no?" risponde Maria, che comincia a lavare.

Glossario

dopoguerra: postwar period

ufficio di collocamento: jobcentre

disoccupati: the unemployed

impiegato: employee

posto libero: vacancy

attacchino del Comune: municipal bill sticker

urlano: they scream

monte di pietà: pawn shop

impegnarla: to pawn it

lenzuola: sheets

Esercizio

Vero o falso?

1. Antonio Ricci aspetta di trovare un lavoro.
2. Altri uomini dicono che hanno la bicicletta.
3. Antonio può cominciare il lavoro senza bicicletta.
4. Antonio non dice niente alla moglie Maria.
5. La bicicletta di Antonio è al monte di pietà.

2. Al monte di pietà

Listen to this story at http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

Al monte di pietà Maria dà le lenzuola all'impiegato, che le guarda: "Posso pagare 7.000 lire".

Maria è delusa: "Ma sono di lino!".

Antonio chiede: "Non si può fare un po' di più?".

L'impiegato pensa un po': "Va bene: 7.500".

Antonio dà 6.100 lire a un altro impiegato per riscattare la bicicletta. Mentre aspetta, vede un uomo che sale su una montagna di lenzuola e qui lascia anche le sue.

Antonio e Maria escono felici dal monte di pietà con la bicicletta e vanno in Comune, dove Antonio riceve la divisa da attacchino. Maria chiede ad Antonio di passare in un posto. Siede sulla canna della bicicletta e Antonio comincia a pedalare. Arrivano a un vecchio palazzo, dove Maria entra e sale le scale. Mentre Antonio aspetta e fuma, alcune donne chiedono: "Scusi, sta qui la santona?"

"Non lo so" risponde lui, poi sale le scale ed entra in un appartamento dove molte persone aspettano di parlare con una donna anziana: tra queste sua moglie, che vuole pagare "la santona" perché le ha predetto l'arrivo di un nuovo lavoro. Antonio porta via Maria, che però dà i soldi all'assistente dell'anziana.

Glossario

lire: liras (old Italian currency)

delusa: disappointed

lino: linen

riscattare: to redeem

divisa: uniform

canna: crossbar

pedalare: to pedal

palazzo: building

santona: holy woman

ha predetto: she predicted

Esercizio

Completa la frase con l'articolo

1. Antonio e Maria danno le lenzuola a ……. impiegato.
2. Con ……. soldi delle lenzuola Antonio riscatta la sua bicicletta.
3. Durante il lavoro Antonio deve mettere ……. divisa da attacchino.
4. La santona è ……. donna anziana che predice il futuro.
5. I clienti della santona vogliono conoscere ……. loro futuro.

3. Il primo giorno di lavoro

Listen to this story at http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

Sabato. All'alba il figlio più grande di Antonio, il piccolo Bruno, pulisce con cura la bicicletta del padre. Antonio porta il figlio al distributore di benzina dove lavora, quindi va in Comune. Un gran numero di attacchini escono in bicicletta con la loro scala di legno su una spalla.

Uno di questi insegna velocemente ad Antonio il lavoro, quindi va via. Su un'altra strada Antonio sulla sua scala attacca con difficoltà un manifesto. La bicicletta è contro il muro. Due uomini e un ragazzo le passano accanto, si fermano. Poi il ragazzo sale sulla bicicletta e scappa.

"Al ladro! Al ladro!" urla Antonio.

Corre dietro al ragazzo, che però scompare. Antonio, disperato, denuncia il furto e chiede al poliziotto: "Si può fare qualcosa?"

"È meglio se la cerchi tu. Non posso mobilitare tutta la polizia per una bicicletta" risponde il poliziotto. Antonio prende il tram e arriva a piedi da Bruno, che subito chiede: "La bicicletta?"

"Si è rotta" risponde Antonio, che porta il figlio a casa e poi va a chiedere aiuto a un amico, Baiocco, che dice: "Bisogna cercarla subito. Ci vediamo prima dell'alba al mercato di Piazza Vittorio".

Glossario

alba: dawn

distributore di benzina: petrol station

scala di legno: wooden ladder

spalla: shoulder

con difficoltà: with difficulty

manifesto: poster

scompare: he disappears

denuncia il furto: he reports the theft

poliziotto: policeman

si è rotta: it has broken

Esercizio

Metti in ordine la frase

1. più grande di – il figlio – chiama Bruno – Antonio si
2. in un distributore – Bruno – di benzina – lavora
3. gli attacchini – loro scala su – una spalla – portano la
4. di Antonio – un ragazzo – la bicicletta – scappa con
5. che la bicicletta – Antonio dice – è rotta – a Bruno

4. La ricerca della bicicletta

Listen to this story at http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

Domenica. È di nuovo l'alba quando Antonio e Bruno incontrano Baiocco in Piazza Vittorio. Baiocco finisce il suo lavoro di netturbino e coinvolge due colleghi. Tutti cominciano a cercare la bicicletta rubata, o parti di essa.

Ci sono biciclette dappertutto. Dopo lunghe ricerche, forse un collega di Baiocco ha trovato qualcosa: un uomo sta verniciando il telaio di una bicicletta.

Antonio gli chiede: "Posso vedere il numero del telaio?"

"Perché? Vuoi comprare il numero? Non è roba tua "risponde l'uomo.

Allora Antonio chiama un poliziotto: controllano il numero, ma non è la sua bicicletta.

Baiocco chiede al collega che guida il camion dei netturbini di portare Antonio e Bruno al mercato di Porta Portese. Quando arrivano a Porta Portese piove e tutti stanno portando via le loro cose.

Ma, quando smette di piovere, Antonio vede arrivare un ragazzo su una bicicletta: è il ladro. Il ragazzo dà un po' di soldi a un vecchio barbone, poi va via. Antonio corre dietro di lui, anche Bruno, ma il ragazzo in bicicletta è troppo veloce e scompare.

C'è però quel vecchio…

Glossario

ricerca: searching

netturbino: garbage man

coinvolge: he involves

rubata: stolen

dappertutto: everywhere

sta verniciando: he is painting

telaio: frame

roba: stuff

camion: truck

barbone: tramp

Esercizio

Vero o falso?

1. Baiocco, l'amico di Antonio, è un netturbino.
2. Al mercato di Piazza Vittorio non ci sono biciclette.
3. A Piazza Vittorio Antonio vede il ladro con la sua bicicletta.
4. Un collega di Baiocco porta Antonio a un altro mercato.
5. A Porta Portese il ladro vende la bicicletta a un barbone.

5. La mensa dei poveri

Listen to this story at http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

Antonio e Bruno trovano il vecchio barbone. Antonio gli chiede dov'è quel ragazzo di prima, ma il vecchio non vuole rispondere e va via. Antonio e Bruno lo seguono fino alla mensa dei poveri, e prima di mangiare devono partecipare a una funzione religiosa nella chiesa accanto.

Durante la funzione Antonio avvicina il vecchio. Gli offre un po' di soldi e il vecchio gli rivela l'indirizzo del ragazzo.

"Vieni con me" dice Antonio, ma il vecchio non vuole.

"Vieni subito con me o andiamo con la polizia" ripete Antonio.

Porta via con la forza il vecchio, ma questo scappa. Quando Antonio e Bruno escono non lo trovano più. Bruno è stanco, si lamenta, e Antonio gli dà uno schiaffo, così il bambino comincia a piangere.

Antonio lo lascia sul Lungotevere e continua a cercare, ma non trova più il vecchio e quando torna molta gente sta urlando: qualcuno è caduto nel fiume. Anche Antonio urla: "Bruno! Bruno!"

Ma il ragazzo in difficoltà non è Bruno, e ora sta bene. Bruno invece è seduto sulle scale, accanto al ponte. Passa un camion di tifosi di calcio, e Antonio chiede a Bruno: "Hai fame? Vuoi una pizza?"

Bruno sorride e annuisce.

Glossario

mensa dei poveri: soup kitchen

funzione religiosa: church service

con la forza: by force

si lamenta: he complains

schiaffo: slap

piangere: to cry

lungotevere: Tiber waterfront

ponte: bridge

tifosi di calcio: football fans

sorride e annuisce: he smiles and nods

Esercizio

Completa la frase con la preposizione

1. La mensa dei poveri è accanto ……. una chiesa.
2. Antonio chiede al barbone ……. portarlo dal ladro.
3. Bruno è stanco e piange …….. lo schiaffo.
4. Antonio continua …….. cercare il barbone.
5. Antonio propone a Bruno ……. mangiare una pizza.

6. Dalla santona

Listen to this story at http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

In trattoria non fanno pizze e Antonio ordina mozzarella in carrozza e un litro di vino. Dà un po' di vino anche a Bruno, che mangia con grande appetito.

Contano insieme i soldi che Antonio può fare con il lavoro di attacchino: 12.000 lire al mese di stipendio, 2.000 per gli straordinari, più l'assegno famigliare: vorrebbe dire un'altra vita, finalmente… ma solo se si trova la bicicletta…

Quando escono dalla trattoria Antonio e Bruno vanno dalla santona. Qui Antonio dice alla donna che gli hanno rubato la bicicletta e lei risponde: "O la trovi subito, o non la trovi più".

"Subito dove?" chiede Antonio.

"O la trovi subito, o non la trovi più" ripete lei.

Antonio paga, poi lui e Bruno vanno via. Mentre camminano per strada incrociano il ragazzo che ha rubato la bicicletta di Antonio. E Antonio lo segue.

Il ragazzo scappa ed entra in un portone. Antonio entra per cercarlo: è un bordello e Bruno deve stare fuori. Dentro le "signorine" stanno mangiando. È con loro che Antonio trova il ladro e lo costringe a uscire con lui.

Glossario

mozzarella in carrozza: fried mozzarella

contano: they count

stipendio: salary

straordinari: overtime

assegno famigliare: family benefit

incrociano: they come across

portone: front door

bordello: brothel

signorine: young ladies

costringe: he forces

Esercizio

Metti in ordine la frase

1. mangiano una – Antonio e Bruno – carrozza – mozzarella in
2. di attacchino è – lo stipendio – al mese – di 12.000 lire
3. la santona – rispondere ad – non sa cosa – Antonio
4. un bordello – scappa ed – il ladro – entra in
5. ladro e lo – Antonio – porta fuori – trova il

7. A casa del ladro

Listen to this story at http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

Antonio costringe il ladro a portare lui e Bruno a casa sua, che si trova in un quartiere molto povero. Qui però gli abitanti prendono le difese del ragazzo. E la madre del ragazzo dalla finestra di casa urla: “Vieni su!”

Arrivano anche i boss del quartiere, che dicono ad Antonio: “Se sei così sicuro che è lui il ladro, vai alla polizia. Lui abita qua".

Bruno si allontana di nascosto e Antonio continua ad accusare il ragazzo, che ha un attacco epilettico. Tutti si arrabbiano con Antonio: “Non puoi accusare la gente così! Devi avere le prove! Devi essere sicuro!”.

Circondano Antonio, ma per fortuna Bruno arriva con un carabiniere, che accompagna lui e Antonio in casa del ragazzo, una stanza dove abita con la madre e la sorella. Cercano la bicicletta, che però non c’è.

“Puoi portare dei testimoni?” chiede il carabiniere ad Antonio, ma Antonio non può, non ha preso i nomi dei testimoni.

“Senza testimoni non puoi fare niente” dice il carabiniere.

Quando escono e il carabiniere chiede ad Antonio se vuole denunciare il ragazzo, Antonio preferisce di no. Lui e Bruno si allontanano, mentre tutti gli urlano dietro e lo insultano.

Glossario

quartiere: neighborhood

abitanti: local people

prendono le difese: they defend

si allontana: he goes away

di nascosto: on the sly

accusare: to accuse

prove: evidence

attacco epilettico: epileptic fit

circondano: they surround

testimoni: witnesses

Esercizio

Vero o falso?

1. Il ladro abita in un quartiere molto ricco.
2. Gli abitanti del quartiere aiutano Antonio.
3. Bruno va a chiamare un carabiniere.
4. La bicicletta non è in casa del ladro.
5. Antonio denuncia il ragazzo per furto.

8. Un ultimo, disperato tentativo

Listen to this story at http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/ladri-di-biciclette

Stanchi morti, Antonio e Bruno aspettano il tram per tornare a casa, vicino allo stadio dove si gioca una partita di calcio. Ci sono biciclette parcheggiate dappertutto, e un poliziotto le controlla. In una strada laterale però c'è una bicicletta incustodita e Antonio la vede. Così, quando la partita finisce e la gente comincia a uscire dallo stadio Antonio dà un po' di soldi a Bruno: "Prendi il tram. Ci vediamo a casa".

Poi Antonio si avvicina alla bicicletta, si guarda intorno, sale sulla bicicletta e comincia a pedalare. Il proprietario però esce dal palazzo e urla: "Al ladro! Al ladro!"

Molte persone corrono dietro ad Antonio, che passa davanti al figlio che aspetta il tram. Altre persone circondano Antonio e lo bloccano, qualcuno gli dà anche uno schiaffo. Bruno è lì, e piange.

Tutti vogliono portare Antonio alla polizia, ma quando vede Bruno piangere il proprietario della bicicletta decide di non denunciarlo e va via. Gli altri lo lasciano andare. Mentre si allontanano tra la folla, Antonio comincia a piangere, e Bruno gli prende la mano.

Glossario

tentativo: attempt

stanchi morti: dead tired

partita di calcio: football match

parcheggiate: parked

strada laterale: side street

incustodita: unattended

intorno: around

proprietario: owner

bloccano: they grab

folla: crowd

Esercizio

Completa la frase con il verbo tra parentesi al Presente Indicativo

1. Davanti allo stadio (esserci) …… molte biciclette.
2. Antonio (dire) …….. a Bruno di andare a casa.
3. Antonio (decidere) …… di rubare una bicicletta.
4. Molte persone (accusare) …….. Antonio di essere un ladro.
5. Il proprietario della bicicletta (preferire) …… andare via.

Soluzioni

Capitolo 1

1. V 2. V 3. F 4. F 5. V

Capitolo 2

1. un 2. i 3. la 4. una 5. il

Capitolo3

1. Il figlio più grande di Antonio si chiama Bruno.
2. Bruno lavora in un distributore di benzina.
3. Gli attacchini portano la loro scala su una spalla.
4. Un ragazzo scappa con la bicicletta di Antonio.
5. Antonio dice a Bruno che la bicicletta è rotta.

Capitolo 4

1. V 2. F 3. F 4. V 5. F

Capitolo 5

1. a 2. di 3. per 4. a 5. di

Capitolo 6

1. Antonio e Bruno mangiano una mozzarella in carrozza.
2. Lo stipendio di attacchino è di 12.000 lire al mese.
3. La santona non sa cosa rispondere ad Antonio.
4. Il ladro scappa ed entra in un bordello.
5. Antonio trova il ladro e lo porta fuori.

Capitolo 7

1. F 2. F 3. V 4. V 5. F

Capitolo 8

1. ci sono 2. dice 3. decide 4. accusano 5. preferisce